

GEMEINDE  
**AHRNTAL**



COMUNE  
**VALLE AURINA**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**AUSSCHUSS**

**GIUNTA**

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL  
**10.06.2026**

UHR – ORE  
**09:00**

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

|                                 |                       | entsch. abwes.<br>assente giust. | unentsch.<br>abwes.<br>assente<br>ingiust. | Fernzugang<br>partecipazione<br>in modalità<br>remota |
|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------|--|---|
| Bürgermeister - Sindaco         | Markus Gartner        |                                  |  |   |
| Vizebürgermeister - Vicesindaco | Georg Hainz           | X                                |  |   |
| Gemeindereferent - Assessore    | Michael Andreas Hofer |                                  |  |   |
| Gemeindereferentin - Assessore  | Anita Strauss         |                                  |  |   |
| Gemeindereferentin - Assessore  | Ulrike Hilber         |                                  |  |   |

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

**Ernst Hofer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

**Markus Gartner**

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

**BESCHLUSS**

**DELIBERAZIONE**

**Ärzt Räume im Pfisterhaus in Steinhaus -  
Reinigungsdienst für das Jahr 2026 - Auftrag an  
die Sozialgenossenschaft Co-Opera**

**Ambulatori medici nella casa Pfisterhaus a  
Cadi Pietra - servizio di pulizia per l'anno 2026 -  
Incarico alla cooperativa sociale Co-Opera**

**Gutachten zur Beschlussvorlage:**

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

X1Q7xWwy5QNL46D15VfL+88LvnLZ8xC0gSiJgcZmok=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

dBNKpILhgmDJhQwT0sfYvXDxl74RGp1kxjq8PazbHcg=

Die Gemeindereferentin Strauss Anita berichtet, dass für die Arzträume im Pfisterhaus in Steinhaus ein Unternehmen mit dem Reinigungsdienst beauftragt werden muss;

- dass mit dem Reinigungsdienst eine spezialisierte Firma beauftragt werden soll.

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Die Konsultierung der Homepage <http://www.ausschreibungensuedtirol.it> hat folgende Ergebnisse gebracht:

- das gegenständliche Produkt ist in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurückgegriffen werden kann;

- für gegenständliche Lieferung/Dienstleistung sind auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht;

Nach Dafürhalten deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Nach Einsichtnahme in die diesbezügliche Leistungsbeschreibung hat die Gemeindeverwaltung die Sozialgenossenschaft Co-Opera eingeladen, ein diesbezügliches Angebot einzureichen:

| Angebot/offerta       | Preis für das Jahr 2026/prezzo offerto per l'anno 2026 ohne MwSt./ Iva escl. |
|-----------------------|--|
| Prot. 7791/28.04.2026 | € 6.100,00   |

- dass die Sozialgenossenschaft Co-Opera in Ihrem Angebot einen Zeitaufwand von 2 Stunden täglich schätzt und eine Monatsrate von 1.016,67 € zzgl. MwSt. anbietet;

- festgestellt, dass nur die effektiv geleisteten Stunden in Rechnung gestellt werden;

und dass im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, sich der Preis an Marktwerten orientiert und somit als angemessen und zweckmäßig betrachtet werden kann.

Die Sozialgenossenschaft hat die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht

Aufgrund der Höhe des Ausschreibungsbetrages ist im Sinne des Art. 26 des L.G. 16/2015 eine Direktvergabe dieses Auftrages auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern

L'Assessore comunale Strauss Anita riferisce che per gli ambulatori medici nella casa "Pfister" a Cadi Pietra occorre incaricare un'impresa del servizio di pulizia;

- che con il servizio di pulizia dovrà essere incaricata una ditta specializzata.

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

La consultazione del sito <http://www.bandi-altoadige.it> ha dato i seguenti risultati:

- il prodotto presente non è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse;

- per il servizio/la fornitura in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002;

Ritenuto adeguato di esperire una propria autonoma procedura;

Vista la relativa descrizione delle prestazioni l'amministrazione comunale ha invitato la Cooperativa Sociale Co-Opera ad inoltrare una relativa offerta:

- che la cooperativa sociale Co-Opera, nella sua offerta, prevede un impegno di 2 ore al giorno e propone una rata mensile di 1.016,67 € più IVA;

- constatato che verranno fatturate solo le ore effettivamente prestate;

e che in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può quindi essere considerato adeguato e congruo.

La cooperativa sociale ha finora eseguito le prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale;

Per le dimensioni dell'importo a base d'asta l'art. 26 della legge provinciale n. 16/2015 prevede l'affidamento diretto del presente contratto anche senza consultazione di più operatori economici;

vorgesehen;

Das Angebot wurde am 26.05.2026 im Landesportal zusammen mit allen angefragten Unterlagen bestätigt (Prot. Nr. 16195/26.05.2026).

Dies alles vorausgeschickt, hält es der Gemeindevausschuss für zweckmäßig und dringend notwendig, diesen Auftrag mittels Direktauftrag der Sozialgenossenschaft Co-Opera zu erteilen.

L'offerta è stata confermata con la documentazione richiesta nel portale telematico il 26.05.2026 (prot.n. 16195/26.05.2026).

Tutto ciò premesso, la Giunta comunale ritiene opportuno, necessario ed urgente affidare l'incarico alla Cooperativa Sociale Co-Opera mediante affidamento diretto.

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- das G.v.D. Nr. 36/2023;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

**b e s c h l i e ß t**  
**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**  
**im Sinne des Gesetzes**  
**einstimmig**

1. die Sozialgenossenschaft Co-Opera mit Sitz in 39031 Bruneck, St-Lorenzner-Str. 6, mit dem täglichen Reinigungsdienst in den Arztäräumen im Pfisterhaus in Steinhaus gemäß Angebot Prot. Nr. 16195/26.05.2026 zu beauftragen;

Zeitraum für die Ausführung: ab 01.07.2026

2. den Vertrag im Wege des Schriftverkehrs laut handelsüblichen Gebräuchen abzuschließen;

3. den Finanzdienst anzuweisen, die Ausgabenverpflichtung nach Abschluss des Vertrages vorzunehmen;

4. Verbuchung im Haushaltsplan:

Visti:

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

**LA GIUNTA COMUNALE**  
**d e l i b e r a**  
**ad unanimità di voti**  
**legalmente espressi**

1. di incaricare la Cooperativa Sociale Co-Opera con sede a 39031 Brunico, via San Lorenzo 6, con il servizio di pulizia giornaliero presso gli ambulatori medici nella casa "Pfister" a Cadi Pietra in base all'offerta prot. n. 16195/26.05.2026;

Periodo di esecuzione: dall'01.07.2026

2. di stipulare il contratto mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;

3. di incaricare il Servizio finanziario ad effettuare l'impegno spese a seguito del contratto stipulato;

4. iscrizione al bilancio:

| Steuergrundlage/<br>imponibile | MwSt./Iva  | Gesamtbetrag/<br>importo totale | vorgemerkte Verpfl./<br>Impegno prenotato |
|--------------------------------|------------|---------------------------------|---|
| € 6.100,00                     | € 1.342,00 | <b>€ 7.442,00</b>               | 685/2026                                  |

|   |                                  |  |
|---|----------------------------------|--|
| Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft | <b>21300/S/Art.<br/>13071.03</b> | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente |
|---|----------------------------------|--|

5. vorliegender Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit der Reinigungsdienst ehestens durchgeführt werden kann.

5. la presente delibera viene dichiarata all'unanimità immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2, affinché si possa procedere al servizio di pulizia.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

**der Vorsitzende - il Presidente**

**der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale**

Markus Gartner

Ernst Hofer

---

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

---

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale